

བདུན་འདུལ་སེང་གཞོང་མའི་སྒྲིན་སྲེག་བད་ཚད་ཀུན་སེལ་བཞུགས།།

Сожжение даров-хома Симкхамукхи, подчиняющей демона-Мару
Устранение всех препятствий



བདུད་འདུལ་སེང་གཏོང་མའི་ལྷིན་སྲིག་བད་ཚད་ཀུན་སེལ་བཞུགས།།

Сожжение даров Симкхамукхи, подчиняющей демона-Мару Устранение всех препятствий

ཏྲ་གི་སེང་གཏོང་མའི་ལྷིན་སྲིག་ལྷི། ཐབ་དགྲིལ་རྒྱུ་མའི་དབུས་སུ་མེ་ཉོག་དཀར་མེའི་ཚོམ་བུ་གཅིག་བཀོད་ལ། བུད་ཤིང་རྒྱུ་མ་པོ་
བརྩིག་ལྷི་བ་མི་ཚང་བཅའ། མཚོད་གཏོར་སྐྱན་རྟལ་ཉིར་སྲོད། བསྲིག་རྩམ། ཡམ་ཤིང། མར་ལྷ། ཉིལ་དཀར། བུ་སྐ།
སྐྱན་སྐ། གོས་སྐ་སོགས་ཅི་འགྲུང་བཤམས། དགང་སྐྱགས་སོགས་མཁོ་བའི་ཡོ་བྱད་རྣམས་འདུ་བྱས་ལ། བདག་ཉིད་ལྷའི་རྣལ་འགྲུང་ལ་
གནས་པས། མཚོད་རྩམ་རྣམས་ལས་བུང་ལྟར་བྱིན་བརླབ། བསྲིག་རྩམ་ལ་བསང་རྒྱ་འཐོར་ཞིང་།

Таково умиротворяющее сожжение даров Львиноголовой дакини. Посреди круга в центре очага установи букет белых цветов. Построй строение из круглых поленьев для сожжения. Посредине подготовь очаг. Установи всё, что найдешь, будь то подношения, торма, лекарства, ракту, обычные подношения, сжигаемые субстанции, деревяшки для сожжения, топленое масло, белый кунжут, различные злаки, различные лекарства, различные одежды и пр. Когда соберешь необходимые вещи, такие как ложна для заполнения и пр., пребывай в йоге божества как самого себя. Благодаря этому благослови как божество практики субстанции подношений. Окропи очищенной водой сжигаемые субстанции.

རི་ཡི་ཁྲི་

ram yam kham

གྲིས་སྐྱང།

Так очищай.

སྐྱོང་པའི་ངང་ལས་བསྲིག་རྩམ་ཀུན། རོ་བོ་ཟག་མེད་བདུད་རྩི་ལ།

རྣམ་པ་མཁའ་འགྲོ་དགྲིས་སྐྱོང་རྩམ། དཔག་མེད་འདོད་ཡོན་ཆར་འབེབས་གྱུར།

**ТОНГ ПЕИ НГАНГ ЛЕ СЕГ ДЗЕ КЮН
НГО ВО ЗАГ МЕ ДЮ ЦИ ЛА
НАМ ПА КХАНДРО ГЬЕ КОНГ ДЗЕ
ПАГ МЕ ДЁ ЙОН ЧХАР БЕБ ГЬЮР**

Все сжигаемые субстанции, [что появляются] из природы пустоты, [представют] по своей природе как чистый нектар. Субстанции осуществления, радующие своими аспектами дакини, становятся безграничными, проливаясьб дождём желаемого.

ཨོྲཱེ་ཧྱཱི།

om āḥ hūm

ལན་གསུམ་གྲིས་བྱིན་བརླབ།

Благослови троекратным повторением. [Далее:]

ཨོྲཱེ་ཨགྲཱེ་རྩེ་ལ་རྩི།

om agne jvala ram

ཞེས་མི་དུ་མེད་པར་འབར་བ་ཐབ་ཏུ་བཅུག།

Если нет огня, то зажги и положи в очаг.

ཧྱཱི་ཧྱཱི་ཧྱཱི།

hūm hūm hūm

བརྗོད་ཅིང་རླུང་གཡེབ་གྱིས་མེ་སྲུང་།

Скажи так и зажги огонь, закрыв от ветра.

ཧཱུྃ

hūm

ལན་གསུམ་གྱིས་སྐྱབས་གཟུང་གི་མར་ཁུས་མེ་གསོ། ཐབ་རྟ་སྐྱབས་གྱིས་བསང་། བ་བླ་ལས་སྲུང་།

Повторяя троекратно, восстанови огонь чистым маслом из ковша с длинной ручкой. Очисти мантрой коня [возможно подставку] очага. Очисти мантрой svabhāva.

སྟོང་པའི་ངང་ལས་རང་མདུན་དུ། ཧཱུྃ་ལས་ཞི་བའི་ཐབ་ཁུང་ནི།

ཚད་དང་མཚན་ཉིད་ཡོངས་ཚོགས་པ།

ТОНГ ПЕИ НГАНГ ЛЕ РАНГ ДЮН ДУ
ХУМ ЛЕ ЖИ ВЕИ ТХАБ КХУНГ НИ
ЦХЕ ДАНГ ЦХЕН НЬИ ЙОНГ ДЗОГ ПА

Передо мной из природы пустоты [появляется] слог **hūm**, из которого появляется место сожжения. Оно полностью совершенно в пропорциях и характеристиках

མེ་སྲུང་དཀར་གསལ་འབར་བའི་དབུས། སྣ་ཚོགས་པ་རྒྱ་ཉི་མའི་སྟོང་།
བདུད་འདུལ་སྟོས་མ་སེང་གའི་གདོང་། དཀར་གསལ་སྟོ་འཇུག་བརྗོད་པའི་གཟུགས།
གཡུ་རལ་གྱིན་བརྗོད་སེང་རྒྱུང་འཕྲོ། ཕྱག་གཉིས་གྱི་གུག་ཐོད་ཁག་འཛིན།

МЕ ПХУНГ КАР САЛ БАР ВЕИ Ю
ХНА ЦХОГ ПАДМА НЬИ МЕИ ТЕНГ
ДЮ ДУЛ ТХРО МА СЕНГ ГЕИ ДОНГ
КАР САЛ ТХРО ДЗУМ ДЖИ ПЕИ ЗУГ
Ю РАЛ ГЬЕН ДЗЕ СЕНГ ЧХУНГ ТХРО
ЧХАГ НЬИ ДРИ ГУГ ТХЁ ТХРАГ ДЗИН

Посредине пламени, что полыхает белым [светом], поверх разноцветного лотоса и диска солнца стоит Львиноголовая, гневная мать, что подчиняет демона-Мару. Сияюще белая, гневная и улыбающаяся, с гневной формой. Бирюзовые волосы поднимаются вверх и струятся потоком. [Из неё] излучаются маленькие львы. В двух руках держит отсекающий нож и капалу с кровью.

མཚན་གཡོན་རྗོད་ཅིང་ཁ་ལྷོ་བརྗོད། དུར་སྟོང་ཆས་གོས་རུས་རྒྱན་སྲུང་།
ཡི་ཤེས་བསྐྱེད་མེ་འབར་བའི་སྟོང་། གར་སྐབས་འགྱིང་བག་ཚུལ་གྱིས་རོལ།

ЧХЕН ЙОН ДОР ДЖЕИ КХА ТВАМ ТЕН
ДУР ТХРЁ ЧХЕ ГЁ РЮ ГЬЕН ТРЕ
ЙЕ ШЕ КАЛ МЕ БАР ВЕИ ЛОНГ
ГАР ТАБ ГЬИНГ БАГ ЦУЛ ГЬИ РОЛ

В левой подмышке держит желз кхватангу, украшенный ваджром. Украшена костяными украшениями и кладбищенскими атрибутами. Находясь в позиции танца, со страстью играет в пространстве изначальной мудрости, полыхающем пламени [конца] эпохи.

སྐྱེལ་པ་ཡང་སྐྱེལ་ཕོ་ཉ་མོ། བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་སྐར་ལྟར་འབྲུགས།

གནས་གསུམ་འོད་གྱིས་ཡེ་ཤེས་པ། ལྷན་ཅིག་ཉིད་ལ་སྐྱེན་བྲངས་གྱུར།

ТРУЛ ПА ЯНГ ТРУЛ ПхО НЬЯ МО
САМ ГЫИ МИ КхБЯБ КАР ТАР ТхРУГ
НЕ СУМ О КЫИ ЙЕ ШЕ ПА
КЕ ЧИГ НЫИ ЛА ЧЕН ДРАНГ ГЫЮР

Подобно звездам волнуются немислимые эманации и вторичные эманации и посланцы.
Посредством света из трёх мест сюда мгновенно призывается джянанадаттва.

ཧཱུྃ།

ཀུན་བཟང་གནས་ཞལ་དབྱིངས་ལྷག་མ། དག་ཁྲོས་རྒྱ་གི་སྐྱེའི་གདོང་།
འབྲུམ་སྒྲག་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་དང་བཅས། བར་ཆད་འདུལ་སྲིར་དབྱིངས་ནས་བཞེངས།

ХУМ БХЬО
КЮН ЗАНГ НАМ ЖАЛ ЙИНГ ЧхУГ МА
ДРАГ ТХРЁ ДхАКИ СЕНГЕИ ДОНГ
БУМ ТхРАГ КхАНДРОИ ЦхОГ ДАНГ ЧЕ
БАР ЧхЕ ДУЛ ЧхИР ЙИНГ НЕ ЖЕНГ

ХУМ Бхьо!

Самантабхадри! Небеснолика Дхатишвари! Гневная и могущественная Львиноголовая дакини вместе с собранием дакини числом сто тысяч! Появитесь из пространства [дхармадхату] ради подчинения препятсвий!

ཨོྃ་རྒྱ་གི་སྐྱེའི་ལྷ་ལ་པ་རི་ལྷ་ར་བཟླ་ས་ལྷ་ཙུང་།

om dāki semha mukha saparivāra vajra samājah

ཨོྃ་ ཧཱུྃ་ བོ་ཙོྃ་།

jah hūm bam hoḥ

ཨ་ཏི་ཕུ་ཙོྃ་།

a ti pu hoḥ

པ་རྒྱ་ཚོལ་ཙོྃ་།

praticcha hoḥ

ཨོྃ་བཟླ་ཨ་རྒྱ་མོགས་ནས་གཏམ་པ་ཉི་ལྔ་སྐྱེ་བུ།

om vajra argham и далее [все подношения до] śapta praticcha svāhā

མ་རྒྱ་པ་ལྔ་ཨ་མྱི་ཏ་ར་ལྷ་བ་ལོ་ཏ་ལྷ་ནི།

mahā pañca amṛita rakta baliṃta khāhi

ཧཱུྃ།

གཏམ་དག་དུས་མཐའི་མེ་ལྷ་ར་འབར། དབྱིངས་གྱི་ཡུམ་ཆེན་སེང་གའི་ཞལ།

རབ་འབྲུམས་གནས་དང་ཡུལ་གྱི་བདག་ མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་དང་བཅས་ལ་བསྟོད།

**ХҮМ
ТУМ ДРАГ ДЮ ТХЕИ МЕ ТАР БАР
ЙИНГ КЫИ ЮМ ЧХЕН СЕНГ ГЕИ ЖАЛ
РАБ ДЖАМ НЕ ДАНГ ЮЛ ГЫИ ДАГ
КХАНДРОИ ЦХОГ ДАНГ ЧЕ ЛА ТЁ**

ХҮМ!

Гневная и могущественная, что полыхает подобно онгю конца времен! Львиноголовая, Великая Мать из пространства [высшей реальности]! Владычица бесчисленных места и стран! Воздаю хвалу тебе и [твоему] собранию дакини!

དགའ་སྐྱབས་འབྲུལ་བ་ནི།

Подношение заполненной ложки:

མཁའ་འགྲོ་དགེས་པའི་ལྷགས་དང་ནི། གཟམ་བུའི་ཁ་ལ་རྩིས་མཚན།
བདུད་ཅིའི་རྒྱན་གྱིས་རབ་མཉེས་ཏེ། སྣ་ཚོགས་དངོས་གྲུབ་སྟེར་བར་གྱུར།

**КХАНДРО ГЬЕ ПЕИ ДЖАГ ДАНГ НИ
ЗАР БУИ КХА ЛА РАМ ГЫИ ЦХЕН
ДЮ ЦИ ГЬЕН ГЫИ РАБ НЬЕ ТЕ
ХНА ЦХОГ НГЁ ДРУБ ТЕР ВАР ГЬЮР**

Язык радующейся дакини и отверстие чаши с огнём отмечены слогом **rañ**. Поток нектара даруется особенное удовольствие и [дакини] дарует разнообразные сиддхи.

ཅེས་དམིགས་ལ་ཅུ་སྐྱབས་གྱིས་དགའ་སྐྱབས་བདུན་ལ་སོགས་པ་འབྲུལ་ཞིང་།

Осуществляя созерцание, с использованием коренной мантры подноси семь раз заполненную ложку и пр.

བདག་ཅག་དཔོན་སློབ་འཁོར་བཅས་པའི་ནད་གདོན་སྲིག་སྲིབ་བར་ཆད་མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་སྲིད་ཀྱང་ཁྱད་པར་པ་རོལ་བསམ་སྦྱོར་
ངན་པའི་འབྲས་བུ་བྱུང་ཡུར་ཚོད་གཏོང་སྐྱང་སྲིད་ལྟ་འདྲའི་ཟ་ཁ་བྱག་པ་སོགས་བཀྲ་མི་ཤིས་པའི་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ཞི་བའི་ཕྱིན་ལས་མཚན་
དུ་གསོལ།

**ДАГ ЧАГ ПЁН ХЛОБ КХОР ЧЕ ПЕИ НЕ ДЁН ДИГ ДИРЬ БАРЧХЕ МИ ТХЮН ПЕИ
ЧХОГ ЧИ ДАНГ КХЬЕПАР ПХАРОЛ САМ ДЖОР НГЕН ПЕИ ДРЕБУ ДЖЕ ПХУР БЁ ТОНГ
ХНАНГ СИ ХЛА ДРЕИ ЗА КХА ЗУГ ПА СОГ ТРА МИ ШИ ПАИ ЧХОГ ТХАМ ЧЕ ЖИ ВЕИ
ТХРИНЛЕ ДЗЕ ДУ СОЛ**

Просим осуществить деяния умиротворения всех аспектов неудачи, будь то болезни у нас, учеников и учителя вместе с окружающими, демонические воздействия, пагубное, завесы, препятствия, общие и частные негармоничные аспекты, плоды негативных помыслов и связей с другими, черную магию и колдовство, боль от рта и пищи богов и демонво явленного бытия и пр.!

ཅེས་འདོད་དོན་གསོལ།

Такова молитва о целях и желаниях.

དེ་ནས་ཡམས་ཤིང་དང་མར་ཁུ་ལ་སོགས་པའི་བསྐྱབས་རྣམས་གཞན་རྣམས།

Затем [скажи] для других сжигаемых субстанций, таких как сжигаемое дерево, чистое масло и пр.:

ཨོྩྭ་ནྩྭ་ཀུནྩྭ་སོ་ཉ་ལྷ་ཁ་བོ་ཉ་རི་ནི་ས་སྟོ་རྩྭ་ལ་རྩྭ་ཉོ་
om jñāna dākinī sermkha mukha bañ ha ri ni sa hūm jvala rañ siddhi hoḥ

ཞེས་པ་ཁོ་ནས་འབུལ་ཞིང་།

Говори и подноси по-отдельности.

སྤེལ་ཚིག་ཀྱང་གོང་བཞིན་ལས།

[Сказав] также строфы про распространение, что подобны показанным выше, [говори]:

བཀྲ་མི་ཤིས་པའི་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ལྷོ་རྩོམ་གྱི་རུ་སྒྲུ་རྒྱ།

ТРА МИ ШИ ПЕИ ЧхОГ ТхАМЧЕ – śīntaṃ kuru svāhā

Пусть [умиротворятся] все аспекты неудачи! ШИНТАМ КУРУ СВĀHĀ

ཞེས་སྒྲུར་ལ། རྗེས་རྣམས་རྫོགས་མཐར་ཡུངས་ཀར་ཅུ་སྤྲུགས་བརླགས་པ་ཐབ་རུ་འཐོར་ཞིང་དགང་སྤྲུགས་སྐབས་ལྟར་ཕྱིན་ལས་གསོལ།

Когда сделаешь так, когда субстанции станут совершенными, прочти коренную мантру над семенами горчицы и брось в очаг. Осуществи просьбу про [осуществление] деяний-активности в соответствии с разделом о заполненной ложке.

དེ་ལྟར་བསྐྱེད་རྗེས་བདུད་རྩི་དེ་དང་ས་མ་དགེས་པ་ཆེན་པོས་མཉམ་ཤིང་ཚིམས་ནས་འབར་བའི་འོད་ཟེར་དཀར་པོ་རྒྱ་བའི་བདུད་རྩི་དེ་ལྟ་བུ་མཁའ་ཁྲུབ་རུ་སྣོ་བ་དང་བསྐྱེད་བའི་སྣོ་ནས་བདག་གཞན་གྱི་ནད་གདོན་སྲིབ་སྲིབ་བར་ཆད་བྱུང་ཕུར་ཚོད་གཏོང་སོགས་བཀྲ་མི་ཤིས་པའི་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ལྷོ་རྩོམ་གྱིས་བསལ་བ།

ДЕ ТАР СЕГ ДЗЕ ДЮ ЦИ ДАНГМА ГЪЕ ПА ЧхЕН ПЁ НЪЕ ШИНГ ЦхИМ НЕ БАР ВЕИ ОЗЕР КАРПО ДА ВЕИ ДЮЦИ ТАБУ КХА КХЪЯБ ТУ ТРОВА ДАНГ ДУ ВЕИ ГО НЕ ДАГ ЖЕН ГЪИ НЕ ДЁН ДИГ ДРИБ БАРЧхЕ ДЖЕ ПхУР БЁ ТОНГ СОГ ТРА МИ ШИ ПЕИ ЧхОГ ТхАМЧЕ ХЛАГ МЕ ДУ САНГ КЪИ САЛ ВА

Привносится удовольствие и удовлетворение великой радостной эссенцией нектара и подобным таким субстанций для сожжения. Затем излучаются охватывающие всё белые полыхающие лучи света, что [цветом] подобны нектару луны, и снова собираются. На основании этого устраняются, очистившись без остатка, все аспекты неудачи, будь то болезни у меня и других, демонические влияния, пагубное, завесы, препятствия черная магия и колдовство и пр.

ལ་མོས།

Представляй так.

སྒྲུར་ཡང་གོང་བཞིན་དགང་སྤྲུགས་ལན་གསུམ་དུ་སྤུལ་ལ་མཚོད་ཅིང་བསྟོད། གཏོར་མ།

Повторно поднеси тоекратно заполненную ложку, как это было показано выше. Осуществи подношения и гимн. [Поднеси] торма:

ཨོྭ་རྩོ་རྩོ་ཀུ་རྩོ་སོ་ཁ་སྐུ་ཁ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨི་དྲོ་བ་ལི་ཏ་ཁ་ཁ་ལྷ་རྩི་ལྷ་རྩི།
om jñāna ḍākinī serikha mikha saparivāra idam balimta kha kha khāhi khāhi

བཏགས་པ་ལན་གསུམ་གྱིས་འབུལ་ཞིང་།

Осуществи подношение тоекратно отметив [мантрой и мудрой].

རྩོམ་
བཅོམ་ལྷན་བདུད་འདུལ་མཁའ་འགོ་མཆོད་ སྐྱེ་གསུང་ཐུགས་དང་ཡི་ཤེས་ལྷོ་
ཡོངས་རྫོགས་མཁའ་འགོ་གྱུན་གྱི་གཙོ་ འཁོར་ལོས་བསྐྱེད་བསྟོབས་ཆེན་མོ་
ཡི་ཤེས་དང་ནི་ལས་ལས་གྲུབ་ འཁོར་གྱི་མཁའ་འགོ་བྱེ་བ་འབུམ་

ХҮМ

ЧОМ ДЕН ДЮ ДУЛ КХАНДРОМА
КУ СУНГ ТХУГ ДАНГ ЙЕШЕ НГА
ЙОНГ ДЗОГ КХАНДРО КЮН ГЫИ ЦО
КХОР ЛЁ ГЬЮР ВА ТОБ ЧХЕН МО
ЙЕ ШЕ ДАНГ НИ ЛЕ ЛЕ ДРУБ
КХОР ГЫИ КХАНДРО ДЖЕ ВА БУМ

ХҮМ

Благословенная дакини, подчиняющая демона-Мару! Главная среди всех дакини, что всецело совершенна телом, речью, умом и пятью изначальными мудростями! Чакравартини, что обладает великой силой! [Ты даруешь] осуществление-реализацию на основании изначальной мудрости и действий! Сто тысяч десятков миллионов дакини из свиты!

ཀུན་གྲང་བདུན་ཚི་རྟུ་དང་། འདོད་ཡོན་གཏོར་མའི་མཚོད་པ་བཞེས།
ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་སོལ། མཚོག་དང་ཐུམ་མོང་དངོས་གྲུབ་སྣོལ།
ཕྱིན་ལས་རྣམ་བཞི་སྦྱར་དུ་སྐྱབས།

КЮН КЪЯНГ ДЮЦИ РАКТА ДАНГ
ДЁ ЙОН ТОР МЕИ ЧХЁ ПА ЖЕ
ЧХИ НАНГ САНГ ВЕИ БАР ЧХЕ СОЛ
ЧХОГ ДАНГ ТХЮН МОНГ НГЁ ДРУБ ЦОЛ
ТХРИН ЛЕ НАМ ЖИ НЬЮР ДУ ДРУБ

Все вы примите подношения нектара, ракты, торма чувственных удовольствий! Устраните внешние, внутренние и тайные препятствия! Даруйте высшие и обычные сиддхи! Быстро осуществите четыре вида деяний-активности!

ཞེས་འདོད་དོན་གསོལ།

Такова молитва о целях и желаниях.

མཁའ་འགྲོ་མ་ཡི་གྲོང་བྱིར་དུ། བསྐྱེག་སྤྲུགས་དམ་ཚིག་ལས་འདས་ཤིང་།
ཚོག་ལྷག་ཆད་འགལ་འབྲུལ་སོགས། ཉེས་པའི་ཚོགས་རྣམས་བཟོད་མཛད་གསོལ།

КХАНДРО МА ЙИ ДРОНГ КХЪЕР ДУ
СЕГ ЛУГ ДАМ ЦХИГ ЛЕ ДЕ ШИНГ
ЧХО ГА ХЛАГ ЧХЕ ГАЛ ТХРУЛ СОГ
НЬЕ ПЕИ ЦХОГ НАМ ЗЁ ДЗЕ СОЛ

Прошу показать терпение по отношению к скоплению ошибок, коли, в граде дакини отошел от середчных обязательств в отношении сожжения чистого масла, добавил или убрал из ритуала, осуществи то, что противоречит [ритуалу], заблуждался и пр.!

ཞེས་དང་ཡིག་བརྒྱས་ནོངས་པ་བཤགས།

Скажи так и осуществи раскаяние в ошибках, читая стослоговую [мантру].

ཨོྩྭ་ནཱ་ཀཱི་ནྲི་བཙྰ་སུ།

om jñāna ḍākinī vajra muḥ

ཡི་ཤེས་པ་བཤེགས། དམ་ཚིག་པ་རྣུང་ནང་དུ་འཇུག་པ་དང་ལྷན་ཅིག་རང་ལ་བསྐྱུས་ཏེ་སྤྱོད་བའི་ཅོད་ལའི་ངོ་བོར་བཞུགས་པར་སོས། མི་རང་ཞིར་

བཏང་བའམ་འོམ་དང་དྲིའི་རྒྱལ་གཞིལ་ལ་ཐལ་སོལ་རྣམས་ཀྱི་ཡུང་དུ་སྦྱང་། དགེ་བ་བསྡེ་ཞིང་ཤིས་པ་བརྗོད་པས་མཐའ་བརྒྱན་པར་བྱའོ།

Джнянашаттва уходит. Самаяшаттва входит в ветер и вместе с ним растворяется во мне. Представляй, что пребывает как сущность чандали в середине. Когда огонь естественно успокаивается, удали его. Или же устрани его с помощью молока и благоуханной воды. Когда сделаешь так, очисти [очаг] от пепла и очисти [затем] в реке.

ཞེས་པའང་ཚེས་གྱི་བདག་པོ་འབྲུལ་ཞིག་དོན་ལྡན་འཇོམས་འགྲོ་འདུལ་གླིང་པས་སོ།།

Сделай в завершении украшения посредством подношения добродетели и провозглашения пожеланий удачи. Дюджом Дродул Лингпа написал по просьбе владыки Учения Трулжиг Дордже. На русский язык перевел карма Палджор (Филиппов О.Э.).

ཇ་ཡརྒྱ།།

Джаянту